SPAN 601

Using the Library for Spanish Research

Pamela Carson, Web Services Librarian
LEARNING OBJECTIVES

- Learn about
  - library services
  - how to find books, articles and more
  - MLA citation style & bibliographies
  - best search methods
  - how to find background sources
  - how to find theses
  - using databases to find articles
  - RefWorks citation manager
  - where to go for further assistance
QUESTION

How do you use the library for your studies currently?

CC Doug88888 (Flickr)
CONCORDIA LIBRARIES

Webster Library
(Sir George Williams campus)
2nd, 3rd, 4th floors

Vanier Library
(Loyola campus)

Library Website
http://library.concordia.ca/

Mobile site now available!
LIBRARY SERVICES

- Website and catalogue
- Circulation (loan periods, CREPUQ)
- Graduate study rooms
- Reference & information (Ask a Librarian)
- Media, article delivery, & interlibrary loans
- Collections (print and online)
- Computers, printing, photocopying, scanning

More information on [Graduate Students](#) page
LIBRARY WEBSITE AND CATALOGUE

- [http://library.concordia.ca/](http://library.concordia.ca/)
  - Access to RefWorks
  - Research Guide
- [http://clues.concordia.ca/](http://clues.concordia.ca/)
  - Library catalogue
  - Books, journals, media
CIRCULATION

- Student ID card = library card
- 60 books for 42 days + 3 renewals
- Maximum of 10 holds/requests
- Different guidelines for other media
- Some items do not circulate
- Check your course reserves online
Borrow in person items from other Quebec university libraries (including McGill, UQAM, U de M, Laval, etc.)

To get a card, go to the Circulation Desk with your Concordia ID (it takes less than 5 minutes)
GRADUATE STUDY ROOMS

- Webster Library (LB-451, LB-477)
- 3rd floor of the Vanier Library
- Shelves can be assigned
- Ask at the Circulation Desk with your ID card
See the Classics, Modern Languages and Linguistics Research Guide for tips: [http://library.concordia.ca/research/subjects/classics/](http://library.concordia.ca/research/subjects/classics/)

Ask any librarian: [http://library.concordia.ca/help/questions](http://library.concordia.ca/help/questions)

- In-person, via chat, e-mail, phone
MEDIA

- DVDs, VHS
- Can search specifically for these items in CLUES
- Pick up items at the Circulation Desk
- Can borrow for 3 days, unless on reserve
- Can use viewing room (or borrow headphones)
ARTICLE DELIVERY

- Why? Save search and travel time
- Many older journal articles at Vanier Library
- Articles available in print only (at Concordia) can be scanned and e-mailed to you
  - 2 working days (or less) to get the article
  - Free
- Requests are placed online
  - https://library.concordia.ca/services/icd/delivery req.php
Did you find a citation but Concordia doesn’t have the article in print or online? Request an inter-library loan!

- Free
- Request online
- [http://library.concordia.ca/research/ill/](http://library.concordia.ca/research/ill/)
Login to library computers using netname and password

iPads and laptops are available for loan

D-Print service (run by Book Store)
  - Print, copy and scan using your ID card
Restricted to registered Concordia students

To connect:

- Login via MyCLUES with your netname and password
- Via the VPN Client (IITS)
  - [http://concordia.ca/iits](http://concordia.ca/iits)
RESOURCES FOR SPANISH
PRINT COLLECTIONS

- Print Spanish collection PC4001-4977
- Spanish literature PQ6001-8929
- Books are on the 4th floor of the Webster Library
- See suggested library resources in Spanish (encyclopedias, handbooks, etc.):
  http://library.concordia.ca/research/subjects/classics/spanish.php
Access from home by logging in to MyCLUES

Suggested databases and online resources for Modern Languages and Linguistics are listed here: http://clues.concordia.ca/search/h?SEARCH=mod
REFERENCE

- Online dictionaries and reference works
- Real Academia Española
  [http://www.rae.es/rae.html](http://www.rae.es/rae.html)
- Termium (Government of Canada):
  - Good for translation courses
Library website > Quick Links > Citation Guides

- APA style
- Turabian
- Chicago
- MLA style - used in the Humanities and Modern Languages
MLA STYLE

  - Included in RefWorks
- If you buy the book, you get:
  - Online access to the full text of the print volume, fully searchable
  - Over 200 additional examples
  - Research project narratives (sample papers)
  - Updates and corrections
  - For graduate students and scholars
  - Print only, except for documentation style

- **Author(s)**
- **Title**
- **Journal title**
- **Volume/issue numbers**
- **Year of publication**
- **Page information**
EXERCISE: UNDERSTANDING MLA CITATIONS

- Write whether the reference is for
  - A book
  - A book chapter
  - A journal article
- Search for the item in CLUES
- Write whether it is available in PRINT or ONLINE
- If it’s available in print, write the call number
When you are using someone else’s exact words, you need to place quotation marks (“...”) around the words. Directly after the quotation, you should indicate where the information comes from.

Concordia University: Academic Integrity – What is Plagiarism

http://www.concordia.ca/students/academic-integrity/plagiarism.html
Note that you need to cite a source for a paraphrase even though you did not quote from the source directly.
SEARCH METHODS
LOCATING BOOKS AND ARTICLES

**BOOK**
- Search by the title of the book in CLUES

**BOOK CHAPTER**
- Search by the title of the book in CLUES

**ARTICLE**
- Search for the JOURNAL title in CLUES or E-Journals
Articles can be found in several different types of publications, such as:
- Newspapers
- Trade magazines
- Academic journals

Articles, both print and online, are indexed in databases

Concordia has access to over 500 databases that index thousands of journals
Topic: Explore death and tragedy in Mexican literature

<table>
<thead>
<tr>
<th>Concept 1</th>
<th>AND</th>
<th>Concept 2</th>
<th>AND</th>
<th>Concept 3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Death</td>
<td></td>
<td>Literature</td>
<td></td>
<td>Mexico</td>
</tr>
<tr>
<td>Tragedy</td>
<td></td>
<td>Fiction</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Suffer*</td>
<td></td>
<td>Poetry</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Funer*</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
COMBINING CONCEPTS

Death OR Tragedy
AND
Literature OR Fiction OR Poetry
AND
Mexico

(Death OR Tragedy) AND (Literature OR Fiction OR Poetry) AND Mexico
<table>
<thead>
<tr>
<th>Examples</th>
<th>Operators</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>shakespeare AND theatre</td>
<td>AND</td>
</tr>
<tr>
<td>drama OR plays</td>
<td>OR</td>
</tr>
<tr>
<td>literature NOT drama</td>
<td>NOT</td>
</tr>
<tr>
<td>“hero and leander”</td>
<td>“ ”</td>
</tr>
<tr>
<td>feminis*</td>
<td>*</td>
</tr>
<tr>
<td>(woolf OR bloomsbury) AND (feminis* OR gender*)</td>
<td>( )</td>
</tr>
<tr>
<td>Wom?n</td>
<td>?</td>
</tr>
</tbody>
</table>
SUBJECT SEARCHING

- Thesaurus and Subject Headings
  - List of terms used in the database
  - Subject headings in CLUES

- Subjects include:
  - People
  - Characters
  - Titles of literary works
  - Topical subject headings
FINDING FULL TEXT

- Use the Find it! @ Concordia feature
- Search CLUES
  - Perform a Journal title search
- Check other Montreal libraries
- Request an Interlibrary Loan (COLOMBO)
  - Online form
  - If you know the bibliographic info for the item, click on Create Request within COLOMBO
  - No charge for books
    - Allow 2 to 3 weeks for delivery
  - No charge for photocopies of articles
    - Allow 4 days for delivery
FINDING  BACKGROUND  INFORMATION
BACKGROUND INFORMATION

- Background information includes...
  - Encyclopedias
  - Dictionaries
  - Handbooks, etc.

- Search subjects such as...
  - People
  - Characters
  - Titles of literary works
  - Topical subject headings (e.g., Postmodernism)
Results for Advanced Search Person-By or About (asturias)


THESES & DISSERTATIONS
WHERE TO FIND THESSES

- ProQuest Dissertations and Theses (database)
- eScholarship@McGill
  - Department of Hispanic Studies
  - 90 theses since 1967
- Université de Montreal – Thèses et Mémoires
- Theses Canada (Government of Canada)
- Dart EUROPE (Web site – European portal to theses)
EXERCISE: FINDING THESSES

- Go to Dart EUROPE and find a thesis on a topic that interests you
- www.dart-europe.eu/
DATABASES & JOURNAL ARTICLES
RECOMMENDED DATABASES

- **Dialnet**
- **HAPI (Hispanic American Periodical Index)**
- **Literature Criticism Online (literature)**
- **Literature Resource Center (literature)**
- **MLA International Bibliography (MLAIB) (literature)**
- **JSTOR (All Collections) (multidisciplinary)**
- **Academic Search Complete (multidisciplinary)**
- **Francis (multidisciplinary)**
- **Project MUSE (multidisciplinary)**
Many full-text articles are available, but...

If you can’t access the full text

- Search by Journal Title in CLUES (may be in a different database or part of a journal package we subscribe to)
- Request an Interlibrary Loan
- Check McGill/University of Montreal
In many databases, you can find added functions such as:

- New issue alerts
- Saved searches
- New search results
- Folder management

You may need to register or create an account
Scholar.google.ca
More > Settings > Library Links
Search “Concordia University”
Save
Search
EXERCISE: DATABASE SEARCH

- Fill in the Database Search Worksheet
- Use a database you’re unfamiliar with
- Complete your search
RefWorks is a Web-based tool that:
• Facilitates organization of references
• Is accessible from any Internet connection
• Simplifies the process of preparing bibliographies
• Access RefWorks through the Quick Links menu on the Library website

Help
• Take a RefWorks workshop

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Thursday, October 3</td>
<td>1:00 – 2:30 pm</td>
<td>LB-203</td>
</tr>
<tr>
<td>Wednesday, October 16</td>
<td>1:00 – 2:30 pm</td>
<td>LB-203</td>
</tr>
<tr>
<td>Tuesday, October 22</td>
<td>1:00 – 2:30 pm</td>
<td>LB-203</td>
</tr>
</tbody>
</table>
EXERCISE: USING REFWORKS

- Create a RefWorks account (if you don’t have one already)
- Import references from a database (HAPI, Literature Resource Center, JSTOR or Project MUSE) to RefWorks
- Create a bibliography in Microsoft Word
- Review for errors
FOR FURTHER ASSISTANCE

- See the Classics, Modern Languages and Linguistics Research Guide for tips: [http://library.concordia.ca/research/subjects/classics/](http://library.concordia.ca/research/subjects/classics/)

- Ask any librarian:
  - [http://library.concordia.ca/help/questions](http://library.concordia.ca/help/questions)
  - In-person, via chat, e-mail, phone
QUESTIONS/COMMENTS?

Please complete the feedback form. Thank you!

CC Ian Armstrong via Flickr